

# СОЦИОКУЛЬТУРНАЯ ИНТЕРФЕРЕНЦИЯ В НЕВЕРБАЛЬНОМ ПОВЕДЕНИИ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ И ЕЁ УЧЁТ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ

Докл. – ст. преп. Дунь Н.Л.

Разные народы для обозначения одних и тех же понятий пользуются разными кодами, проигрывают разные социальные роли, ведут себя по-разному.

Оказавшись вне привычной социальной и культурной среды, иностранные учащиеся часто испытывают большие трудности. Возможно даже явление «культурного шока». Необходима адаптация, знакомство с нормами невербального поведения людей в стране обучения.

Если представитель одной культуры переносит определенные поведенческие привычки в другую культуру, это может привести к непониманию.

В связи с национальной обусловленностью невербальных средств человеческой коммуникации задача преподавателя русского языка как иностранного состоит в том, чтобы, с одной стороны, учитывать особенности невербального поведения своих студентов, а с другой, самому не допускать поведенческих ошибок. Учёт этих особенностей поможет создать положительный эмоциональный климат в аудитории.

Для студентов из арабских стран, например, характерна экспрессивность. Считается нормой при встрече друзей разговаривать очень громко, целоваться, если долго не виделись. Во время разговора собеседники подходят слишком близко. Невербальное поведение арабских студентов строго подчинено религиозным обычаям. Некоторые студенты, выйдя из-под жесткого контроля этих обычаев и контроля со стороны родителей, стараются подчеркнуть свою самостоятельность, нередко действуют импульсивно, выбирая иной тип невербального поведения.

Студенты из африканских стран привыкли к более раскрепощенному, но в тоже время болес спокойному и

размеренному образу жизни. Танзанийцы отличаются незаурядным трудолюбием и дисциплинированностью. Поскольку эти человеческие качества присущи большинству студентов из Танзании, они ассоциируются с их национальной принадлежностью и положительно отражаются на учебной деятельности. Большую часть свободного времени они тратят на изучение предметов.

Рассматривая поведение камерунцев в стандартных коммуникативных ситуациях, можно отметить, что при встрече улыбка необязательна, можно поприветствовать друг друга и с серьёзным выражением лица. При разговоре ровесников допустимо смотреть в глаза друг другу. Если же есть различия в возрасте, то младший не должен смотреть в глаза старшему. Кроме того, во время разговора соблюдается определенная дистанция. Чем больше дистанция, тем более уважительное отношение демонстрируется к собеседнику. Характерен низкий уровень громкости речи (хотя это и не всегда соблюдается).

Если не учитывать указанные особенности, то можно прийти к неправильному выводу о неискренности студентов, нежелании вступать в контакт.

Обычно негативно воспринимается улыбка вьетнамских студентов, чья привычка улыбаться доведена до автоматизма, независимо от ситуации. Но осознание того, что в некоторых странах Юго-Восточной Азии она является нормой поведения, помогает сгладить первоначальное впечатление.

Учет норм невербального поведения студентов в преподавании русского языка как иностранного помогает интенсифицировать вербальную коммуникацию и преодолеть состояние психологического дискомфорта учащихся, способствует скорейшей аккультурации.